



APPLICATION FOR A WILDERNESS TOURISM LICENCE

LOI SUR L'OCTROI DE PERMIS VISANT CERTAINES ACTIVITÉS TOURISTIQUES EN MILIEU SAUVAGE

DEMANDE DE PERMIS D'EXPLOITANT D'ENTREPRISE DE TOURISME EN MILIEU SAUVAGE

Licence number • Permis n° : \_\_\_\_\_

Instructions

- Ensure that you are familiar with the Wilderness Tourism Licensing Act and Regulations.
• Ensure that each section is completed and that all information is clearly printed or typed.
• Ensure that each page is initialled by the applicant in the space provided at the bottom of the page, and the signature block is signed at the end of the application.
• Ensure that all attachments and the appropriate licence fee is submitted with the application.
• To avoid confusion over dates, enter year, month, day.

The registrar may request additional information upon receipt of this application.

Instructions

- Il vous incombe de bien connaître la Loi sur l'octroi de permis visant certaines activités touristiques en milieu sauvage et ses règlements.
• Vous devez remplir lisiblement toutes les parties du formulaire en lettres détachées ou au clavier.
• Le demandeur doit apposer ses initiales dans l'espace prévu à cette fin au bas de chaque page et signer la déclaration à la fin du formulaire.
• Joindre à la demande tous les documents et droits de permis exigés.

Après examen de la demande, le registraire pourrait exiger d'autres renseignements.

1. APPLICANT INFORMATION • RENSEIGNEMENTS SUR LE DEMANDEUR

Operator/business/company name • Nom ou raison sociale de l'exploitant, de l'entreprise ou de la société

Contact name • Nom de la personne-ressource

Position • Titre

Mailing address (box number/street address) • Adresse postale (casier postal/adresse municipale)

Town/city • Ville/localité

Prov/Terr/State • Prov./Terr./État

Country • Pays

Postal/zip code • Code postal

Resident address (street address) • Adresse personnelle (adresse municipale)

Town/city • Ville/localité

Phone • Téléphone

Fax • Télécopieur

Email • Courriel

Citizenship • Citoyenneté

Canadian / Canadienne, Other / Autre

If you are not a Canadian citizen or a landed immigrant, do you have a work visa or other papers? Si vous n'avez pas la citoyenneté canadienne ni le statut d'immigrant reçu, êtes-vous titulaire d'un visa de travail ou d'un autre document?

Yes / Oui, No / Non

Explain • Veuillez préciser :

## Corporate or business information • Renseignements sur la société ou l'entreprise

An operator applying for a licence under the *Wilderness Tourism Licensing Act* requires proof of Yukon incorporation or registration under the *Business Corporation Act*. Check the appropriate box and attach a copy of your business registration.

*Un exploitant qui fait une demande de permis en vertu de la Loi sur l'octroi de permis visant certaines activités touristiques en milieu sauvage doit fournir une preuve de constitution ou d'enregistrement au Yukon en vertu de la Loi sur les sociétés par actions. Cocher la case qui s'applique et joindre une copie de l'enregistrement de votre entreprise.*

- Incorporation under the *Business Corporation Act*  
*Constitution en personne morale en vertu de la Loi sur les sociétés par actions*
- Extra-territorial registration under the *Business Corporation Act*  
*Enregistrement extra-territorial en vertu de la Loi sur les sociétés par actions*
- Registration under the *Partnership and Business Names Act*  
*Enregistrement en vertu de la Loi sur les dénominations sociales et les sociétés de personnes*

Corporate address (if different from above) • *Adresse de la société (si elle diffère de l'adresse ci-dessus) :*

---

Jurisdiction of corporate registration • *Administration dans laquelle la société est enregistrée :*

---

## 2. WILDERNESS TOURISM ACTIVITY • ACTIVITÉS TOURISTIQUES EN MILIEU SAUVAGE

Indicate the wilderness tourism activity that you intend to provide (check all that apply).

*Veillez indiquer l'activité touristique en milieu sauvage que vous avez l'intention d'offrir (cocher toutes les cases qui s'appliquent).*

### Summer activities • Activités d'été

- Canoeing  
*Canotage*
- First Nation cultural tours  
*Visite culturelle en milieu autochtone*
- Heli-hiking  
*Héli-randonnée*
- Hiking/backpacking  
*Petite/grande randonnée pédestre*
- Horseback riding  
*Randonnée équestre*
- Kayaking  
*Kayak*
- Motorized boat tours  
*Circuit en embarcation motorisée*

- Mountain biking  
*Vélo de montagne*
- Mountaineering  
*Alpinisme*
- Photographic safaris  
*Safari-photo*
- River rafting  
*Descente en eaux vives*
- Rock climbing  
*Escalade*
- Sport fishing  
*Pêche sportive*

### Winter activities • Activités d'hiver

- Cross-country skiing  
*Ski de fond*
- Dog mushing  
*Randonnée en traîneau à chiens*
- Heli-skiing  
*Héli-ski*
- Snowmobiling  
*Motoneige*
- Other  
**Autre**
- 

## 3. PERIOD IN WHICH ACTIVITIES WILL OCCUR • PÉRIODE PENDANT LAQUELLE AURONT LIEU LES ACTIVITÉS

Indicate when you will be reporting your trips. • *Veillez indiquer la date à laquelle vous ferez rapport sur les excursions.*

- October 31 for summer activities  
*31 octobre pour les activités d'été*
- May 31 for winter activities  
*31 mai pour les activités d'hiver*

#### 4. MANDATORY DOCUMENTATION • DOCUMENTS EXIGÉS

To obtain a licence under the *Wilderness Tourism Licensing Act* you must present proof of the following. • *Pour obtenir un permis en vertu de la Loi sur l'octroi de permis visant certaines activités touristiques en milieu sauvage, vous devez joindre les documents suivants sont obligatoires.*

a) Workers compensation coverage • *Assurance contre les accidents du travail*

YWCHSB no. \_\_\_\_\_ or  sole proprietorship  
 CSSTY n° \_\_\_\_\_ ou  entreprise à propriétaire unique

(YWCHSB must match company name listed in Part 1: Application information, and must provide coverage for the entire period of operation. • *L'enregistrement auprès de la CSSTY doit être fait au nom de la société mentionnée à la Partie 1 et la CSSTY doit fournir une couverture pendant toute la durée de l'exploitation.*)

b) Liability insurance coverage, minimum \$1 million (Canadian). Attach a copy of your coverage or a certificate of insurance. • *Assurance responsabilité civile (au moins un million de dollars canadiens) : joindre une copie de la couverture ou un certificat d'assurance.*

c) Valid certification in First Aid and level "C" CPR for each guide listed in Part 6: List of guides and field employees. *Certificat valide de secourisme et attestation du niveau C en RCR pour chaque guide mentionné à la Partie 6 : Liste des guides et des employés qui travaillent sur le terrain*

#### 5. ANNUAL APPLICATION FEE, \$100 (CDN) • DROITS DE DEMANDE ANNUELS, 100 \$ (CAN)

Payment can be made by cheque, cash, credit card or money order in Canadian dollars. **Do not** send cash through the mail. Make cheques or money order payable to the Government of the Yukon. (There is no GST.)

*Les paiements peuvent être effectués par chèque, en espèces ou par mandat en dollars canadiens. **Ne pas envoyer** d'argent liquide par la poste. Les chèques et les mandats sont payables à l'ordre du Gouvernement du Yukon. (La TPS ne s'applique pas.)*

#### 6. GUIDES AND FIELD EMPLOYEES • GUIDES ET DES EMPLOYÉS QUI TRAVAILLENT SUR LE TERRAIN

List only guides and employees working in the field in the Yukon. Note that employee's names are required for enforcement of certain regulations; however, only guides are required to have valid certification in First Aid and level "C" CPR.

*Dresser seulement la liste des guides et des employés qui travaillent sur le terrain au Yukon. Il est obligatoire de fournir le nom des employés pour l'application de certains règlements; toutefois, seuls les guides doivent détenir un certificat valide de secourisme et une attestation de compétence de niveau C en RCR.*

For any additional guides, attach information on separate sheet using a similar format.

*Si l'espace est insuffisant, fournir l'information sur une autre feuille en utilisant le modèle ci-après.*

1 <input type="checkbox"/> Guide • <i>Guide</i> <input type="checkbox"/> Employee • <i>Employé</i>		
Last name • <i>Nom de famille</i>	First name • <i>Prénom</i>	Date of birth • <i>Date de naissance</i>
Mailing address • <i>Adresse postale</i>		City • <i>Ville</i>
Postal code • <i>Code postal</i>	Terr/Prov/State • <i>Terr./Prov./État</i>	Country • <i>Pays</i>
Physical address • <i>Adresse municipale</i>		
Citizenship <i>Citoyenneté</i>	<input type="checkbox"/> Canadian <i>Canadienne</i>	<input type="checkbox"/> Work visa (if required) <i>Visa de travail (le cas échéant)</i> _____
Certifications <i>Attestations</i>	<input type="checkbox"/> First Aid, certification date <i>Secourisme – Date d'obtention du certificat</i> _____	Expiry date <i>Date d'expiration</i> _____
	<input type="checkbox"/> CPR, level "C," certification date <i>RCR, niveau C – Date d'obtention de l'attestation</i> _____	Expiry date <i>Date d'expiration</i> _____
Valid certificates attached • <i>Attestations valides jointes à la demande</i> <input type="checkbox"/> First Aid • <i>Secourisme</i> <input type="checkbox"/> CPR-C • <i>RCR-C</i>		

<b>2</b> <input type="checkbox"/> Guide • <i>Guide</i> <input type="checkbox"/> Employee • <i>Employé</i>		
Last name • <i>Nom de famille</i>	First name • <i>Prénom</i>	Date of birth • <i>Date de naissance</i>
Mailing address • <i>Adresse postale</i>		City • <i>Ville</i>
Postal code • <i>Code postal</i>	Terr/Prov/State • <i>Terr./Prov./État</i>	Country • <i>Pays</i>
Physical address • <i>Adresse municipale</i>		
Citizenship <i>Citoyenneté</i>	<input type="checkbox"/> Canadian <i>Canadienne</i>	<input type="checkbox"/> Work visa (if required) <i>Visa de travail (le cas échéant)</i> _____
Certifications <i>Attestations</i>	<input type="checkbox"/> First Aid, certification date <i>Secourisme – Date d’obtention du certificat</i> _____	Expiry date <i>Date d’expiration</i> _____
	<input type="checkbox"/> CPR, level “C,” certification date <i>RCR, niveau C – Date d’obtention de l’attestation</i> _____	Expiry date <i>Date d’expiration</i> _____
Valid certificates attached • <i>Attestations valides jointes à la demande</i> <input type="checkbox"/> First Aid • <i>Secourisme</i> <input type="checkbox"/> CPR-C • <i>RCR-C</i>		
<b>3</b> <input type="checkbox"/> Guide • <i>Guide</i> <input type="checkbox"/> Employee • <i>Employé</i>		
Last name • <i>Nom de famille</i>	First name • <i>Prénom</i>	Date of birth • <i>Date de naissance</i>
Mailing address • <i>Adresse postale</i>		City • <i>Ville</i>
Postal code • <i>Code postal</i>	Terr/Prov/State • <i>Terr./Prov./État</i>	Country • <i>Pays</i>
Physical address • <i>Adresse municipale</i>		
Citizenship <i>Citoyenneté</i>	<input type="checkbox"/> Canadian <i>Canadienne</i>	<input type="checkbox"/> Work visa (if required) <i>Visa de travail (le cas échéant)</i> _____
Certifications <i>Attestations</i>	<input type="checkbox"/> First Aid, certification date <i>Secourisme – Date d’obtention du certificat</i> _____	Expiry date <i>Date d’expiration</i> _____
	<input type="checkbox"/> CPR, level “C,” certification date <i>RCR, niveau C – Date d’obtention de l’attestation</i> _____	Expiry date <i>Date d’expiration</i> _____
Valid certificates attached • <i>Attestations valides jointes à la demande</i> <input type="checkbox"/> First Aid • <i>Secourisme</i> <input type="checkbox"/> CPR-C • <i>RCR-C</i>		
<b>4</b> <input type="checkbox"/> Guide • <i>Guide</i> <input type="checkbox"/> Employee • <i>Employé</i>		
Last name • <i>Nom de famille</i>	First name • <i>Prénom</i>	Date of birth • <i>Date de naissance</i>
Mailing address • <i>Adresse postale</i>		City • <i>Ville</i>
Postal code • <i>Code postal</i>	Terr/Prov/State • <i>Terr./Prov./État</i>	Country • <i>Pays</i>
Physical address • <i>Adresse municipale</i>		
Citizenship <i>Citoyenneté</i>	<input type="checkbox"/> Canadian <i>Canadienne</i>	<input type="checkbox"/> Work visa (if required) <i>Visa de travail (le cas échéant)</i> _____
Certifications <i>Attestations</i>	<input type="checkbox"/> First Aid, certification date <i>Secourisme – Date d’obtention du certificat</i> _____	Expiry date <i>Date d’expiration</i> _____
	<input type="checkbox"/> CPR, level “C,” certification date <i>RCR, niveau C – Date d’obtention de l’attestation</i> _____	Expiry date <i>Date d’expiration</i> _____
Valid certificates attached • <i>Attestations valides jointes à la demande</i> <input type="checkbox"/> First Aid • <i>Secourisme</i> <input type="checkbox"/> CPR-C • <i>RCR-C</i>		

## 7. DECLARATION • DÉCLARATION

I, \_\_\_\_\_,   
NAME  
 director, officer or authorized representative of

Je soussigné \_\_\_\_\_,   
NOM  
 directeur, agent ou représentant autorisé de

\_\_\_\_\_,   
NAME OF BUSINESS TO APPEAR ON LICENCE

\_\_\_\_\_,   
NOM DE L'ENTREPRISE FIGURANT SUR LE PERMIS

declare that the information provided on this application is true and correct to the best of my knowledge. I acknowledge and agree that the falsification of information is considered grounds for refusal, suspension, or cancellation of my licence.

déclare qu'à ma connaissance les renseignements fournis dans la présente demande sont vrais et exacts. Je reconnais et j'accepte que la falsification de renseignements peut entraîner le refus, la suspension ou l'annulation de mon permis.

\_\_\_\_\_  
 Signature of applicant or authorized official  
*Signature du demandeur ou du représentant autorisé*

\_\_\_\_\_  
 Date

**All sections of this application must be completed in full, and submitted together with any required attachments and the required fee.**

### Mailing address

Wilderness Tourism Registrar  
 Yukon Parks Branch V-4  
 Department of Environment, Government of Yukon  
 P.O. Box 2703, Whitehorse, Yukon Y1A 2C6

### Street address

9029 Quartz Rd Building #1271  
 Whitehorse, Yukon Y1A 4P9

For additional information phone 867-667-5648  
 or toll free 1-800-661-0408, extension 5648.

**Vous devez remplir toutes les parties du formulaire, joindre les documents et droits de demande exigés et envoyer le tout à :**

### Adresse postale

Registraire du tourisme en milieu sauvage  
 Direction des parcs (V-4)  
 Ministère de l'Environnement, gouvernement du Yukon  
 C.P. 2703, Whitehorse (Yukon) Y1A 2C6

### Adresse municipale

9029 Quartz Road, bâtiment 1271  
 Whitehorse (Yukon) Y1A 4P9

Pour de plus amples renseignements, composer le 867-667-5648  
 ou (sans frais) le 1-800-661-0408, poste 5648.

The registrar reserves the right to reject any application for reasons of insufficient or incomplete information. The registrar may request additional information to support this application, for the purposes of fulfilling his/her duty under the Act.

Le registraire se réserve le droit de rejeter toute demande si les renseignements fournis sont incomplets ou insuffisants. Le registraire peut demander des renseignements supplémentaires à propos de cette demande afin de remplir ses responsabilités en vertu de la Loi.

This information is being collected under the authority of the *Wilderness Tourism Licensing Act* and will be used only for the purpose of research, statistical and enforcement purposes. For further information direct inquiries to Registrar, Wilderness Tourism Licensing 867-667-5648, or 1-800-661-0508 ext. 5648. Data will be collected and used in a way that ensures operator confidentiality, and reflects governments obligations under the *Access to Information and Protection of Privacy Act*.

Les renseignements fournis aux présentes sont recueillis en vertu de la Loi sur l'octroi de permis visant certaines activités touristiques en milieu sauvage et seront utilisés uniquement à des fins de recherche, de compilation de statistiques et d'application de la loi. Pour de plus amples renseignements, contacter le registraire du tourisme en milieu sauvage, au 867-667-5648 ou au 1-800-661-0508, poste 5648. Les données statistiques seront compilées et utilisées de manière à respecter l'anonymat de l'exploitant ainsi que les obligations du gouvernement en vertu de la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée.

## OFFICE USE ONLY • RÉSERVÉ À L'ADMINISTRATION

Date received • *Date de réception*

Licence number • *Numéro du permis*

Licence expiry date • *Date d'expiration*

All necessary information provided • *Tous les renseignements nécessaires ont été fournis* :  Yes • *Oui*  No • *Non*

Additional information required • *Autres renseignements exigés* : \_\_\_\_\_

Processed by • *Demande traitée par*

Method of payment  Cheque • *Chèque*

Credit card • *Carte de crédit*

*Mode de paiement*  Cash • *Espèces*

Money order • *Mandat*